



Si debo irme, debes quedarte

Escrito e ilustrado por

Hazem Nassar

Traducido por

Natalia Sepulveda



Dedicación

Para cada niño en un lugar devastado por la guerra.

Los escombros que te rodean nunca pueden enterrar

tus sueños, porque tu existencia tiene un gran peso.

La voz de Salma resonó

bajo los escombros.

-¡Mamá! ¡Baba! ¡Ahmad!

¡Beisan! ¡Deema!

Estaban todos juntos hace
un momento.

Pero ahora ya no podía ver
ni oír a ninguno de ellos.



Hasta que . . .

-¡Salma, ahí estás! -exclama Ahmad.

-¡Ahmad! -dice Salma-. ¿Eres tú?

¡No puedo verte! ¿Dónde están los demás?



-Están subiendo... y yo también -dice Ahmad

-¿Arriba? -pregunta Salma-. ¿Para dónde?

¡Por favor no me dejes!



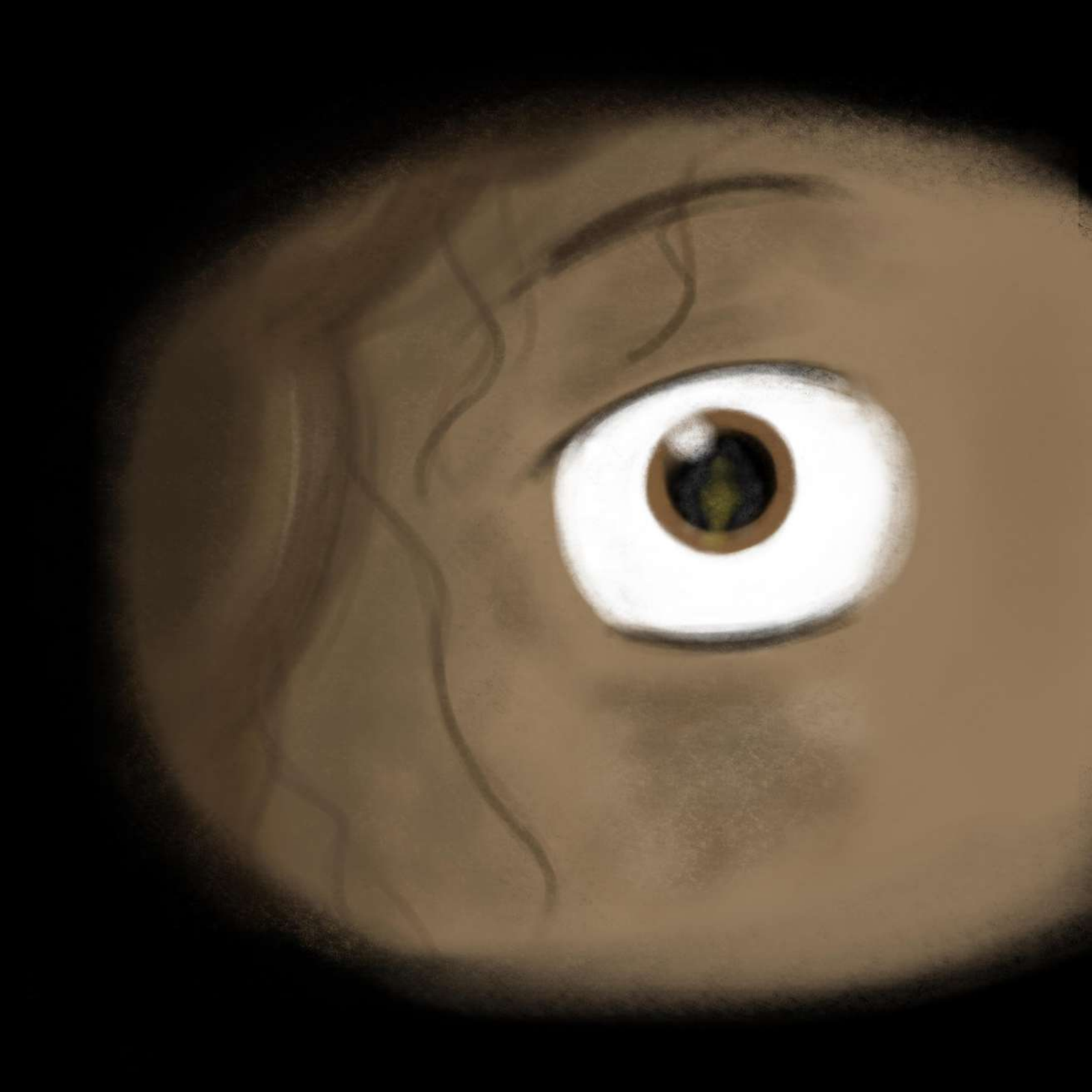
-Por eso estoy aquí -dice Ahmad-.

¿Salma, dónde están tus alas?

-¿Alas? -pregunta Salma-.

¿Qué quieres decir?





-Salma, es hora de que me vaya -dice Ahmad.

-¡Espera! -grita Salma-. ¡Yo también
quiero alas! ¡Quiero ir contigo!



Ahmad dice mientras vuela:

-Salma, eso no es para que tú y yo lo decidamos.

Parece que se supone que te quedes.

-Pero ¿qué haré sin ti? -dice Salma.



Ahmad dice:

-Si debo irme,

debes quedarte.

Para contar mi historia,

pase lo que pase.

La voz de Salma cambió cuando sus
lágrimas comenzaron a fluir.

-Te veré más tarde, querido hermano.

Diles a todos que los amo.

-Nosotros también te queremos -dice Ahmad-.

Y nos veremos luego, hermanita.



Salma sollozó un rato antes de que se sintiera
repentinamente mucho más ligera.

Levitó.

No pensaba que tendría alas tan pronto.

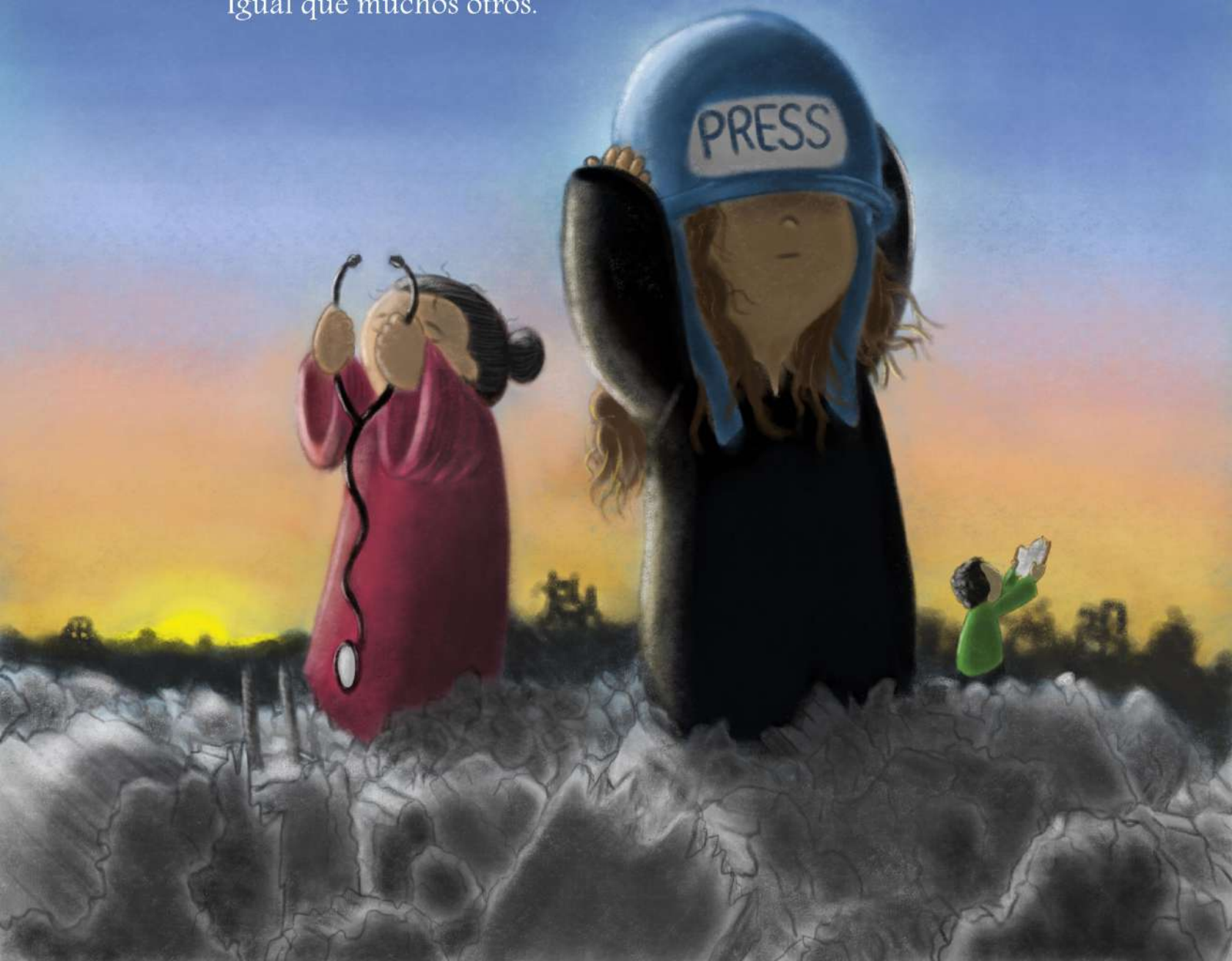


Pero no tenía alas.

Tenia raíces.



Igual que muchos otros.



El comienzo.



Sobre el autor

Hazem Nassar nació a finales de 1979 de padres palestinos en Kuwait, donde también creció y completó su educación universitaria. Luego se graduó de la escuela de medicina en Karachi, Pakistán, antes de trasladarse a los Estados Unidos, más tarde, para trabajar como médico de medicina interna.

Desde la infancia, Hazem ha tenido una pasión por la historieta y la narración, a la que finalmente logró dedicar más tiempo después de completar la residencia médica, lo que llevó a la selección de muchas de sus obras para varios temas internacionales: exposiciones basadas en diferentes países de todo el mundo.

Crecer como inmigrante con raíces palestinas en un barrio extremadamente diverso, junto con la vida en un Kuwait una vez desgarrado por la guerra, influyó fuertemente en sus ideas y, posteriormente, sus obras.

Copyright © 2022 Hazem Nassar. Copyright de las ilustraciones © 2022 Hazem Nassar. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido o transmitido en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopiado, grabación, o por cualquier sistema de almacenamiento y recuperación de información, sin permiso por escrito del autor.

Para comunicarse con el autor:

Contact@DrHbooks.com
[Instagram.com/DrHbooks](https://www.instagram.com/DrHbooks)
www.DrHbooks.com

ISBN: 978-1-953190-24-6



SCAN ME